

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор  
по образовательной деятельности КФУ  
Проф. Таюрский Д.А.

"\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Программа дисциплины**  
Деловой татарский язык ФТД.Б.4

Направление подготовки: 44.03.04 - Профессиональное обучение (дизайн интерьера)

Профиль подготовки: Дизайн интерьера

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Салахова Р.Р.

**Рецензент(ы):**

Болгарова Р.М.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Замалетдинов Р. Р.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No

Казань  
2018

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Салахова Р.Р. кафедра общего языкознания и тюркологии Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая , Ruzilya.Salahova@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

- 1) развитие у студентов коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной);
- 2) развитие и воспитание способности к личностному и профессиональному самоопределению студентов, их социальной адаптации;
- 3) формирование активной жизненной позиции как гражданина и патриота, а также как субъекта межкультурного взаимодействия;
- 4) развитие таких личностных качеств, как культура общения, умение работать в сотрудничестве, в том числе в процессе межкультурного общения;
- 5) развитие способности и готовности студентов к самостоятельному изучению татарского языка, к дальнейшему самообразованию с его помощью в разных областях знаний;
- 6) приобретение опыта творческой деятельности, опыта проектно-исследовательской работы с использованием татарского языка, в том числе в русле выбранного профиля.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " ФТД.Б.4 Факультативные дисциплины" основной образовательной программы 44.03.04 Профессиональное обучение (дизайн интерьера) и относится к базовой (общепрофессиональной) части. Осваивается на 3, 4 курсах, 6, 7 семестры.

Федеральный государственный образовательный стандарт по направлению подготовки 230400.62 (бакалавриат) предусматривает изучение дисциплины Ф1. "Деловой татарский язык" в составе гуманитарного, социального и экономического цикла, его вариативной части. Дисциплина занимает важное место в системе курсов, ориентированных на изучение языков.

Для освоения данной дисциплины необходимы знания, полученные обучающимися в средней образовательной школе, в частности, они должны иметь общее представление о татарском языке, его отличиях от других языков, особенностях функционирования. Большое значение приобретают и знания, полученные в процессе одновременного с изучением данной дисциплины курсов основы психологии, иностранных языков.

Курс "Деловой татарский язык" предусматривает формирование у студентов общепрофессиональных умений и навыков, универсальных способов деятельности и ключевые компетенции в следующих направлениях: использование умений, связанных со способами организации учебной деятельности, доступных студентам и способствующих самостоятельному изучению татарского языка и культуры изучаемого языка; а также развитие специальных умений, таких как нахождение ключевых слов при работе с текстом, их семантизация на основе языковой догадки, словообразовательный анализ, выборочное использование перевода; умение пользоваться двуязычными словарями; участвовать в проектной деятельности межпредметного характера.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1	владеет культурой мышления, способен к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей её достижения (ОК-1);

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ок-14	готов к толерантному восприятию социальных и культурных различий, уважительному и бережному отношению к историческому наследию и культурным традициям (ОК-14);
ок-15	способен понимать движущие силы и закономерности исторического процесса, место человека в историческом процессе, политической организации общества (ОК- 15);
ок-3	способен понимать значение культуры как формы человеческого существования и руководствоваться в своей деятельности современными принципами толерантности, диалога и сотрудничества (ОК-3);
ок-8	готов использовать основные методы, способы и средства получения, хранения, переработки информации, готов работать с компьютером как средством управления информацией (ОК-8);
ок-9	способен работать с информацией в глобальных компьютерных сетях (ОК-9);
опк-1	осознает социальную значимость своей будущей профессии, обладает мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1);
опк-2	способен использовать систематизированные теоретические и практические знания гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач (ОПК-2);

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- значение лексических единиц, связанных с тематикой выбранного профиля и с соответствующими ситуациями общения;
- языковой материал: идиоматические выражения, оценочную лексику, единицы речевого этикета, обслуживающие ситуации общения в рамках новых тем, в том числе профильно-ориентированных;
- новые значения изученных глагольных форм, средств и способов выражения модальности, условия, предположения, причины, следствия, побуждения к действию;
- лингвострановедческую и страноведческую информацию, расширенную за счет новой тематики и проблематики речевого общения, с учетом выбранного про

2. должен уметь:

- группировать слова по лексическим темам;
- употреблять в речи распространенные предложения;
- пользоваться предложениями с однородными членами, правильно интонировать такие предложения и ставить знаки препинания в них;
- рассказывать о прочитанном, увиденном, используя разнообразные по интонации простые и сложные предложения, правильно интонировать их;
- образовывать нужную падежную форму существительного, требуемую по контексту, и употреблять ее в речи;
- использовать глаголы с учетом их смыслового значения: глаголы движения, речи, действия, процесса, состояния, отношения, поведения, мышления;
- употреблять в речи прилагательные в качестве определений и эпитетов для образного описания людей и предметов;

- употреблять в речи основные типы наречий со значением времени, места, цели, причины и т.д.
- употреблять деепричастия и деепричастные обороты в связной речи;
- правильно употреблять послелогии в речи;
- связывать в тексте при помощи союзов однородные члены предложения, части сложносочиненных и сложноподчиненных предложений;
- правильно использовать в устной и письменной диалогической и монологической речи наиболее употребительные частицы, присущие татарскому языку;
- умение правильно произносить и писать модальные слова в монологической и диалогической речи;
- пользоваться двуязычными словарями;
- выразительно читать и воспринимать тексты, содержащие диалог;
- пользоваться в речи побудительными и восклицательными предложениями, интонировать их, выделять голосом нужные по смыслу слова;
- формулировать вопросы, отвечать на них, принимать участие в беседе на темы, связанные с учебой, трудом, отдыхом, повседневной жизнью, прочитанными книгами, фильмами и т.д.
- составлять диалог и монолог по заданной теме и ситуации;
- употреблять в диалогической и монологической речи обращения, вводные слова;
- воспроизводить содержание услышанного и прочитанного;
- самостоятельно строить высказывания на основе интонационно-смысловых типов речи;
- составлять рассказ об учебе, труде, обязанностях, прогулке, отдыхе, повседневной жизни и записывать его.

### 3. должен владеть:

- основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области языкознания; демонстрировать способность и готовность к практическому -- применению полученных знаний при решении профессиональных задач;
- к устной и письменной коммуникации.

### 4. должен демонстрировать способность и готовность:

- передавать основное содержание, основную мысль прочитанного (услышанного), выражать свое отношение к нему;
- обмениваться устной информацией в ситуациях повседневного и делового общения;
- понимать высказывания в рамках изученной тематики, предъявляемой на слух;
- создавать устные монологические и диалогические высказывания различных типов в учебно-научной, социокультурной и деловой сфере общения.
- понимать общий смысл высказывания в различных ситуациях общения в объеме программного материала:
- понимать монологическое (диалогическое) высказывание в рамках пройденной тематики;
- использовать различные виды чтения (учебного и информационно-познавательного);
- ориентироваться в содержании иноязычного текста;
- создавать письменные монологические высказывания различных типов в учебно-научной сфере общения;
- обмениваться письменной информацией в ситуациях повседневного общения.

### Владеть:

- способностью и готовностью к практическому применению полученных знаний при решении профессиональных задач;
- устной и письменной коммуникацией.

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины отсутствует в 6 семестре; зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

##### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Владение речевым этикетом повседневного общения (знакомство, представление, установление и поддержание контакта, запрос и сообщение информации, побуждение к действию, выражение просьбы, согласия/ несогласия с мнением собеседника/ автора, завершение беседы).	6		0	4	0	Письменная работа
2.	Тема 2. Ведение диалога в связи с содержанием прочитанного / прослушанного текста.	6		0	4	0	Творческое задание

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
3.	Тема 3. Сообщение информации (подготовленное монологическое высказывание) в рамках страноведческой и общенаучной тематики в объеме не менее 10-12 фраз за 3 мин (нормальный средний темп речи), понимание монологического высказывания длительностью до 3-х минут звучания.	6		0	4	0	Презентация
4.	Тема 4. Фонетика. Произносительная норма: обучение произношению. Совершенствование слухопроизносительных навыков, приобретенных в средней школе; совершенствование навыков чтения про себя; развитие навыка обращенного чтения (вслух).	6		0	6	0	Устный опрос

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
5.	Тема 5. Грамматика: обучение грамматике. Выделение классов слов по коммуникативной функции. Сочетаемость слов. Словосочетание и предложение как основные единицы конструктивного синтаксиса. Основные компоненты модели процесса обучения. Семантические модели речи. Предложение и его признаки. Порядок слов в предложении. Алгоритм построения предложения. Семантическая структура предложения. Строение простых и сложных предложений. Структурные типы предложений. Категории коммуникативного синтаксиса. Осложненное предложение как специфическая категория синтаксической системы. Способы передачи чужой речи. Специфика синтаксиса разговорной речи.	7		0	2	0	Контрольная работа



N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
6.	Тема 6. Лексикология: обучение лексике. Краткий сопоставительный анализ лексики русского и татарского языков. Лексическое и грамматическое значение слова. Многозначность и однозначность слов. Значение и употребление слов. Роль словообразования в пополнении словарного состава. Роль заимствования в обогащении словарного состава. Источники заимствований. Устойчивые словосочетания фразеологического характера. Лексические пласты и группы в словарном составе языка и их роль в процессе коммуникации.	7		0	2	0	Письменное домашнее задание
7.	Тема 7. Письменное изложение прочитанного (передача краткого содержания текста, аннотирование, составление краткого и развернутого плана и др.); умение письменно изложить собственную точку зрения на проблему, связанную со специальностью, в заданном объеме (200-250 слов); написание анкет на профессиональную тему.	7		0	2	0	Научный доклад

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
8.	Тема 8. Формирование навыков работы с русским текстом по специальности с целью его перевода на татарский язык.	7		0	4	0	Реферат
9.	Тема 9. Формирование навыков понимания монологического и диалогического высказывания, связанное со специальностью студента.	7		0	4	0	Творческое задание
10.	Тема 10. Формирование навыков ведения диалога на профессиональные темы, обсуждения услышанного (прочитанного); формирование навыков монологической речи в профессиональном общении (построение подготовленного монологического высказывания в рамках профессиональной тематики в объеме не менее 10-12 фраз за 3 мин). 2 часа - практич. занятие	7		0	4	0	Презентация
.	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	Зачет
	Итого			0	36	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

**Тема 1. Владение речевым этикетом повседневного общения (знакомство, представление, установление и поддержание контакта, запрос и сообщение информации, побуждение к действию, выражение просьбы, согласия/ несогласия с мнением собеседника/ автора, завершение беседы).**

**практическое занятие (4 часа(ов)):**

Владение речевым этикетом повседневного общения (знакомство, представление, установление и поддержание контакта, запрос и сообщение информации, побуждение к действию, выражение просьбы, согласия/ несогласия с мнением собеседника/ автора, завершение беседы).

**Тема 2. Ведение диалога в связи с содержанием прочитанного / прослушанного текста.**  
**практическое занятие (4 часа(ов)):**

Ведение диалога в связи с содержанием прочитанного / прослушанного текста.

**Тема 3. Сообщение информации (подготовленное монологическое высказывание) в рамках страноведческой и общенаучной тематики в объеме не менее 10-12 фраз за 3 мин (нормальный средний темп речи), понимание монологического высказывания длительностью до 3-х минут звучания.**

**практическое занятие (4 часа(ов)):**

Сообщение информации (подготовленное монологическое высказывание) в рамках страноведческой и общенаучной тематики в объеме не менее 10-12 фраз за 3 мин (нормальный средний темп речи), понимание монологического высказывания длительностью до 3-х минут звучания.

**Тема 4. Фонетика. Произносительная норма: обучение произношению. Совершенствование слухопроизносительных навыков, приобретенных в средней школе; совершенствование навыков чтения про себя; развитие навыка обращенного чтения (вслух).**

**практическое занятие (6 часа(ов)):**

Фонетика. Произносительная норма: обучение произношению. Совершенствование слухопроизносительных навыков, приобретенных в средней школе; совершенствование навыков чтения про себя; развитие навыка обращенного чтения (вслух).

**Тема 5. Грамматика: обучение грамматике. Выделение классов слов по коммуникативной функции. Сочетаемость слов. Словосочетание и предложение как основные единицы конструктивного синтаксиса. Основные компоненты модели процесса обучения. Семантические модели речи. Предложение и его признаки. Порядок слов в предложении. Алгоритм построения предложения. Семантическая структура предложения. Строение простых и сложных предложений. Структурные типы предложений. Категории коммуникативного синтаксиса. Осложненное предложение как специфическая категория синтаксической системы. Способы передачи чужой речи. Специфика синтаксиса разговорной речи.**

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Грамматика: обучение грамматике. Выделение классов слов по коммуникативной функции. Сочетаемость слов. Словосочетание и предложение как основные единицы конструктивного синтаксиса. Основные компоненты модели процесса обучения. Семантические модели речи. Предложение и его признаки. Порядок слов в предложении. Алгоритм построения предложения. Семантическая структура предложения. Строение простых и сложных предложений. Структурные типы предложений. Категории коммуникативного синтаксиса. Осложненное предложение как специфическая категория синтаксической системы. Способы передачи чужой речи. Специфика синтаксиса разговорной речи.

**Тема 6. Лексикология: обучение лексике. Краткий сопоставительный анализ лексики русского и татарского языков. Лексическое и грамматическое значение слова. Многозначность и однозначность слов. Значение и употребление слов. Роль словообразования в пополнении словарного состава. Роль заимствования в обогащении словарного состава. Источники заимствований. Устойчивые словосочетания фразеологического характера. Лексические пласты и группы в словарном составе языка и их роль в процессе коммуникации.**

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Лексикология: обучение лексике. Краткий сопоставительный анализ лексики русского и татарского языков. Лексическое и грамматическое значение слова. Многозначность и однозначность слов. Значение и употребление слов. Роль словообразования в пополнении словарного состава. Роль заимствования в обогащении словарного состава. Источники заимствований. Устойчивые словосочетания фразеологического характера. Лексические пласты и группы в словарном составе языка и их роль в процессе коммуникации

**Тема 7. Письменное изложение прочитанного (передача краткого содержания текста, аннотирование, составление краткого и развернутого плана и др.); умение письменно изложить собственную точку зрения на проблему, связанную со специальностью, в заданном объеме (200-250 слов); написание анкет на профессиональную тему.**

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Письменное изложение прочитанного (передача краткого содержания текста, аннотирование, составление краткого и развернутого плана и др.); умение письменно изложить собственную точку зрения на проблему, связанную со специальностью, в заданном объеме (200-250 слов); написание анкет на профессиональную тему.

**Тема 8. Формирование навыков работы с русским текстом по специальности с целью его перевода на татарский язык.**

**практическое занятие (4 часа(ов)):**

Формирование навыков работы с русским текстом по специальности с целью его перевода на татарский язык.

**Тема 9. Формирование навыков понимания монологического и диалогического высказывания, связанное со специальностью студента.**

**практическое занятие (4 часа(ов)):**

Формирование навыков понимания монологического и диалогического высказывания, связанное со специальностью студента.

**Тема 10. Формирование навыков ведения диалога на профессиональные темы, обсуждения услышанного (прочитанного); формирование навыков монологической речи в профессиональном общении (построение подготовленного монологического высказывания в рамках профессиональной тематики в объеме не менее 10-12 фраз за 3 мин). 2 часа - практич. занятие**

**практическое занятие (4 часа(ов)):**

Формирование навыков ведения диалога на профессиональные темы, обсуждения услышанного (прочитанного); формирование навыков монологической речи в профессиональном общении (построение подготовленного монологического высказывания в рамках профессиональной тематики в объеме не менее 10-12 фраз за 3 мин). 2

### 4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Владение речевым этикетом повседневного общения (знакомство, представление, установление и поддержание контакта, запрос и сообщение информации, побуждение к действию, выражение просьбы, согласия/					

несогласия с мнением собеседника/ автора, завершение беседы).

6

подготовка к  
письменной  
работе

4

письменная  
работа

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Ведение диалога в связи с содержанием прочитанного / прослушанного текста.	6		подготовка к творческому экзамену	4	творческое задание
3.	Тема 3. Сообщение информации (подготовленное монологическое высказывание) в рамках страноведческой и общенаучной тематики в объеме не менее 10-12 фраз за 3 мин (нормальный средний темп речи), понимание монологического высказывания длительностью до 3-х минут звучания.	6		подготовка к презентации	4	презентация
4.	Тема 4. Фонетика. Произносительная норма: обучение произношению. Совершенствование слухопроизносительных навыков, приобретенных в средней школе; совершенствование навыков чтения про себя; развитие навыка обращенного чтения (вслух).	6		подготовка к устному опросу	6	устный опрос

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
5.	<p>Тема 5. Грамматика: обучение грамматике. Выделение классов слов по коммуникативной функции. Сочетаемость слов. Словосочетание и предложение как основные единицы конструктивного синтаксиса. Основные компоненты модели процесса обучения. Семантические модели речи. Предложение и его признаки. Порядок слов в предложении. Алгоритм построения предложения. Семантическая структура предложения. Строение простых и сложных предложений. Структурные типы предложений. Категории коммуникативного синтаксиса. Осложненное предложение как специфическая категория синтаксической системы. Способы передачи чужой речи. Специфика синтаксиса разговорной речи.</p>	7		подготовка к контрольной работе	2	контрольная работа

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
6.	<p>Тема 6. Лексикология: обучение лексике. Краткий сопоставительный анализ лексики русского и татарского языков. Лексическое и грамматическое значение слова. Многозначность и однозначность слов. Значение и употребление слов. Роль словообразования в пополнении словарного состава. Роль заимствования в обогащении словарного состава. Источники заимствований. Устойчивые словосочетания фразеологического характера. Лексические пласты и группы в словарном составе языка и их роль в процессе коммуникации.</p>	7		подготовка домашнего задания	2	домашнее задание
7.	<p>Тема 7. Письменное изложение прочитанного (передача краткого содержания текста, аннотирование, составление краткого и развернутого плана и др.); умение письменно изложить собственную точку зрения на проблему, связанную со специальностью, в заданном объеме (200-250 слов); написание анкет на профессиональную тему.</p>	7			2	научный доклад



N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
8.	Тема 8. Формирование навыков работы с русским текстом по специальности с целью его перевода на татарский язык.	7		подготовка к реферату	2	реферат
9.	Тема 9. Формирование навыков понимания монологического и диалогического высказывания, связанное со специальностью студента.	7		подготовка к творческому экзамену	4	творческое задание
10.	Тема 10. Формирование навыков ведения диалога на профессиональные темы, обсуждения услышанного (прочитанного); формирование навыков монологической речи в профессиональном общении (построение подготовленного монологического высказывания в рамках профессиональной тематики в объеме не менее 10-12 фраз за 3 мин). 2 часа - практич. занятие	7		подготовка к презентации	6	презентация
	Итого				36	

### 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Вузовское освоение курса "Татарский язык" предполагает использование как традиционных, так и инновационных образовательных технологий, а также настоятельно требует рационального их сочетания. Традиционные образовательные технологии подразумевают использование в учебном процессе таких методов работ, как практические занятия, семинары.

В курсе могут быть использованы также новые информационные технологии, в частности, мультимедийные программы, аудио- и видеоматериалы, технология концентрированного обучения, технология обучения на основе моделей речи, технология конструирования и т.д.

## **6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

**Тема 1. Владение речевым этикетом повседневного общения (знакомство, представление, установление и поддержание контакта, запрос и сообщение информации, побуждение к действию, выражение просьбы, согласия/ несогласия с мнением собеседника/ автора, завершение беседы).**

письменная работа , примерные вопросы:

Составляйте на основе текста монолог. Мин Попов урамында яшим. Попов урамында кибетләр бик күп. Монда яшелчә, икмәк, сөт кибетләре бар. Икмәк кибетендә булочкалар, сөт һәм икмәк сатыла. — Исәнмесез ! — Исәнмесез ! — Миңа икмәк кирәк ? — Сөзгә кайсы икмәк кирәк ? — Миңа арыш икмәге кирәк. — Сөзгә йомшак арыш икмәге кирәкме ? — Әйе, миңа йомшак арыш икмәге кирәк. — Йомшак арыш икмәге 12 сум 40 тиен тора. — Миңа тагын сөт кирәк. — Сөзгә бүгенге сөт кирәкме ? — Әйе, миңа бүгенге сөт кирәк. — Бүгенге сөт 22 сум 40 тиен тора. — Ярар, мин арыш икмәге һәм сөт алам. Барысы өчен миңа күпме түләргә ? — Барысы өчен 34 сум 80 тиен түләргә кирәк. — Ярар, мин 34 сум 80 тиен түлим. Рәхмәт сөзгә. — Исән булыгыз. Ответьте на вопросы на татарском языке. (письменно) С чего начинается Родина? С картинки в твоём букваре, с хороших и верных товарищей, живущих в соседнем дворе. А может, она начинается с той песни, что пела нам мать, с того, что в любых испытаниях у нас никому не отнять.

**Тема 2. Ведение диалога в связи с содержанием прочитанного / прослушанного текста.**

творческое задание , примерные вопросы:

1. Прочитайте и перескажите на татарском языке. Кунакта. Ял көнне мин дус кызым Лилиягә кунакка бардым. Лилиянең әнисе торт пешергән иде. Килеп кергәч тә, Лилия һәм әнисе мине якты йөз белән: — Әйдә, әйдә, Ләйсан, рәхим ит, уз! Килгәнең бик яхшы булды әле, ? дип каршы алдылар. — Исәнмесез, Лилия, Мәрьям апа! Рәхмәт чакыруыгыз өчен!- дип җавап бирдем. Өстәл эзер иде инде. Өстәлдә нәрсә генә юк! Торт янына төрле-төрле җимешләр, тәмле-тәмле печеньелар куелган. — Кызлар, өстәл янына утырыгыз, сыйланышыгыз!- диде Лилиянең әнисе . Без, сөйләшә? сөйләшә, чөй эчтек, бик тәмләп, торт ашадык. Аннан соң, Мәрьям апага рәхмәтләр әйтә?әйтә, урамга чыгып киттек. Чыкканда, мин: ? Рәхмәт, Мәрьям апа, Лилия, бик тәмле булды! Үзегез безгә кунакка килегез инде. Сау булыгыз! ? дип әйттем.

**Тема 3. Сообщение информации (подготовленное монологическое высказывание) в рамках страноведческой и общенаучной тематики в объеме не менее 10-12 фраз за 3 мин (нормальный средний темп речи), понимание монологического высказывания длительностью до 3-х минут звучания.**

презентация , примерные вопросы:

Подготовить презентацию на одну страну, которая вам нравится.

**Тема 4. Фонетика. Произносительная норма: обучение произношению.**

**Совершенствование слухопроизносительных навыков, приобретенных в средней школе; совершенствование навыков чтения про себя; развитие навыка обращенного чтения (вслух).**

устный опрос , примерные вопросы:

Коммуникатив биремнәр 1. Поздоровайтесь с собеседником по-татарски. 2. Уточните, хорошо ли он говорит по-татарски. 3. Поинтересуйтесь, кто он (она), откуда он (она), чем занимается, сколько ему (ей) лет, есть ли у него (у нее) семья, дети, живы ли родители, много ли у него (у нее) родственников. 4. Побеседуйте с другом о том, куда он ездил в воскресенье. 5. Познакомьтесь с незнакомым человеком. 6. Спросите у знакомого, есть ли у него машина. Спросите номер машины. 7. Поинтересуйтесь у своего нового знакомого, есть ли у него телефон, какой у него номер. 8. К вам пришел друг. Пригласите его пить чай. 9. Спросите у друга, какие татарские блюда ему нравятся. 10. Спросите в магазине, сколько стоит молоко (хлеб, булка, масло, сметана, мясо, рыба, конфеты, колбаса, печенье, соль, спички и т.д.). 11. Позвоните другу и спросите, что он делал вчера. 12. Вы пришли в магазин. Расскажите о том, какие отделы вы посетили, какие покупки вы сделали. 13. Друг замечает, что вы плохо выглядите. Объясните ему причину. 14. Попросите друга, чтобы он купил лекарство от головной боли. 15. Вы плохо себя чувствуете. Вызовите врача на дом. 16. Спросите у прохожего, где находится ближайшая аптека. 17. Вас интересует, какое лекарство надо пить при болях в желудке. 18. Спросите у друга, занимается ли он спортом. 19. Поинтересуйтесь, какими видами спорта занимаются студенты. 20. Расскажите гостю о достопримечательностях вашего города.

**Тема 5. Грамматика: обучение грамматике. Выделение классов слов по коммуникативной функции. Сочетаемость слов. Словосочетание и предложение как основные единицы конструктивного синтаксиса. Основные компоненты модели процесса обучения. Семантические модели речи. Предложение и его признаки. Порядок слов в предложении. Алгоритм построения предложения. Семантическая структура предложения. Строение простых и сложных предложений. Структурные типы предложений. Категории коммуникативного синтаксиса. Осложненное предложение как специфическая категория синтаксической системы. Способы передачи чужой речи. Специфика синтаксиса разговорной речи.**

контрольная работа , примерные вопросы:

- Доброе утро, бабушка! - Доброе утро, Миша. - Бабушка, поздравляю тебя с Женским праздником! - Спасибо тебе. - Ты сегодня после обеда будешь дома ? - Буду. - После школы я приду к тебе. - Приходи, приходи. Буду ждать. - До свидания! - До свидания! 4 Допишите нужные окончания. Яратам. Ярата..... мин өем....., Эти белән әнине, Абый белән энемне, Бишек.....ге сөзләмне. Яратам мәктәбемне, Укытучы апа.....ны, Дусым....., иптәш.....не, Уйна.... йөргән бакчамны. Яратам мин Идел....., Кавказ.... һәм Себер....., Яшә..... киң жиремне, Бөек туган илем..... .

**Тема 6. Лексикология: обучение лексике. Краткий сопоставительный анализ лексики русского и татарского языков. Лексическое и грамматическое значение слова. Многозначность и однозначность слов. Значение и употребление слов. Роль словообразования в пополнении словарного состава. Роль заимствования в обогащении словарного состава. Источники заимствований. Устойчивые словосочетания фразеологического характера. Лексические пласты и группы в словарном составе языка и их роль в процессе коммуникации.**

домашнее задание , примерные вопросы:

2 Прочитайте и перескажите на татарском языке. Мин Эсперанто урамында яшим. Ул бик зур һәм матур. Өй янында ашамлыклар һәм яшелчә кибетләре урнашкан. Ашамлыклар кибетендә бик күп ашамлыклар саталар. Мәсәлән, сөт, ак һәм кара ипи, каймак, ит һәм башкалар. Бу ашамлыклар кибете бик якты һәм бик зур. Яшелчә кибете бик матур һәм бик зур. Бу кибеттә төрле яшелчәләр бар. Анда бәрәңге, суган,кишер, чөгөндөр, алма бар. Өй янында тагын бик күп агачлар бар. Анда каен, имән, усак үсә. Өй янында мәктәп урнашкан. Ул бик зур һәм матур. Анда бик күп укучылар укый һәм бик күп укытучылар эшли. Өй янында тагын Павлюхин тукталышы урнашкан. Миңа минем йортым бик ошый.

**Тема 7. Письменное изложение прочитанного (передача краткого содержания текста, аннотирование, составление краткого и развернутого плана и др.); умение письменно изложить собственную точку зрения на проблему, связанную со специальностью, в заданном объеме (200-250 слов); написание анкет на профессиональную тему.**

научный доклад , примерные вопросы:

Подготовить информацию о народных танцах.

## **Тема 8. Формирование навыков работы с русским текстом по специальности с целью его перевода на татарский язык.**

реферат , примерные темы:

Написать информацию об известных танцорах на татарском языке

## **Тема 9. Формирование навыков понимания монологического и диалогического высказывания, связанное со специальностью студента.**

творческое задание , примерные вопросы:

Написать творческую работу о своей будущей профессии.

## **Тема 10. Формирование навыков ведения диалога на профессиональные темы, обсуждения услышанного (прочитанного); формирование навыков монологической речи в профессиональном общении (построение подготовленного монологического высказывания в рамках профессиональной тематики в объеме не менее 10-12 фраз за 3 мин). 2 часа - практич. занятие**

презентация , примерные вопросы:

Подготовить презентацию о жизни вашего отделения.

## **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к зачету:

Основные виды самостоятельной работы

- 1) индивидуальное чтение в объеме 1000 знаков профильного текста;
- 2) развитие навыков самостоятельной работы со словарем;
- 3) развитие навыков анализа и краткого изложения прочитанного;
- 4) выполнение контрольных работ;
- 5) подготовка к зачету.

Примерные контрольные задания на зачет

1. Прочитайте и перескажите на татарском языке.

Туган кәндә.

Бүген Фәридәнең туган көне. Әнисе иртүк торып бик матур торт пешерде. Өстәлгә төрле-төрле тәмле-татлы сый-хөрмәт тезде.

Өстендәгә күлмәгә дә бик матур бүген Фәридәнең. Анасын да әнисе тегеп кидерде аңа. Чәчләренә күлмәгә төсле үк тасмадан күбәләкләр такты.

Әйләре дә искиткеч матур бүген аларның. Бәтен нәрсә ялт иткән! Бар да чиста, бар да пөхтә, бар да матур, бар да елмаеп-көлеп кенә торгандай күренә.

Фәридә куана-куана тирә-якка күз йөртеп чыкты. Күр инде, хәтта өстәлдәгә чәчәкләргә кадәр елмая. Әле бүген генә алып кайткан, күрәсең, аларны әнисе!

Бар да шундый матур, шундый күңелле! Тиздән аның дус кызлары да килеп житәр.

2. Переводите на татарский язык (письменно).

Закрой глаза, прислушайся. Ты услышишь мамин голос. Он живет в самом тебе, такой знакомый, родной. Его не спутаешь ни с одним другим голосом. Даже когда станешь взрослым, всегда будешь помнить мамин голос, мамины глаза, мамины руки.

Ты ещё не умел говорить, а мама понимала тебя без слов. Она угадывала, что ты хочешь, что у тебя болит. Мама научила тебя говорить, ходить. Мама прочла тебе первую книжку.

Мама всегда была рядом с тобой. Всё, что ты видел, всё, что тебя окружало, начиналось с мамы. (По Ю.Яковлеву.)

3. Допишите нужные окончания.

Мин театр... бара... . Без туганнар... бара... .

Син Уфа... бара... ? Сез табиб... барды... ... ?

Ул кибет... бара... . Алар кафе... барган... ... ?  
Мин авыл... кайт... ... . Без Австрия... бара... !  
Син без... килә... .... ? Сез шәһәр... йери... ... ?  
Ул алар... кермә... . Алар син... бул... ... .?!

4. Ответьте на вопросы на татарском языке. (письменно)

С чего начинается Родина?

С картинки в твоём букваре,  
с хороших и верных товарищей,  
живущих в соседнем дворе.

А может, она начинается  
с той песни, что пела нам мать,  
с того, что в любых испытаниях  
у нас никому не отнять.

5. Прочитайте. Составляйте на основе текста диалог, на основе диалога - монолог.  
(письменно)

Мин кичә кибеткә кергәндә, дустымны очраттым. Аның исеме Саша. Аңа егерме яшь. Ул Даурия урамында яши. Ул университетта укый. Ул кибеттә йомшак икмәк, ике пачка эремчек һәм ярты кило каймак сатып алды. Мин өч кило дуңгыз ите, бер кило май алдым.

Кибеттән кайтканда, әби янына кердем. Әбиемә житмеш алты яшь. Ул пенсиядә. Әбием тәмле бөлеш, кыстыбый, гөбәдия, өчпочмак пешергән. Без, әбием белән мин, тәмләп чәй эчтек. Минем әбием кырык ел укытучы эшләде. Мин аны бик яратам.

Контрольные вопросы и задания для проведения промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Обучение осуществляется в направлении от слушания и говорения к чтению (аналитическому и синтетическому) и письму; коммуникативные задания строятся, опираясь на жизненные ситуации, характерные и типичные. В программе вопросы обучения фонетике, лексике, грамматике, чтению, устной речи и письму отдельно не рассматриваются. Предлагается работать со студентами над языком комплексно, обучая фонетическим, лексическим, грамматическим явлениям в их естественной связи.

1. Студент и его окружение: Семья. Друзья. Взаимоотношения с родителями, родственниками, взрослыми, сверстниками, сокурсниками и т.д. Человек и черты его характера (психологический портрет).

2. Интересы: Любимое занятие. Свободное время. Чтение. Кино. Спектакли. Концерты. Парк. Музыка. Спорт.

3. Родной край: Моя Республика. Мой город. Моя деревня. Климат. Столица и ее достопримечательности. Выдающиеся деятели: они жили и творили в нашей республике. С чего начинается родина? Магазины. Продукты питания. Повседневная жизнь. Дни рождения. Времена года.

### 7.1. Основная литература:

1. Гиниятуллина Л.М., Салахова Р.Р. Базовый татарский язык  
<http://tulpar.kpfu.ru/enrol/index.php?id=1317>

2. Татар теле : чит телле аудиториядә : 2 кисәктә / Ф. Ф. Харисов, Г. Ф. Харисова, С. Х. Айдарова .- Казан : Мәгариф нәшрияты, Б.г.

Кис. 1 : югары уку йортлары өчен уку әсбабы .- 2009 .- 231 б.

3. Татар теле : чит телле аудиториядә : 2 кисәктә / Ф. Ф. Харисов, Г. Ф. Харисова, С. Х. Айдарова .- Казан : Мәгариф нәшрияты, Б.г.

Кис. 2 : югары уку йортлары өчен уку әсбабы .- 2009 .- 151 б.



## 7.2. Дополнительная литература:

Фатхуллова К.С., Юсупова А.Ш., Денмухаметова Э.Н. Говорим, читаем, пишем по-татарски. Начальный уровень. [http://libweb.kpfu.ru/ebooks/10-IFMK/10\\_179\\_000943.pdf](http://libweb.kpfu.ru/ebooks/10-IFMK/10_179_000943.pdf)

Фатхуллова К.С., Юсупова А.Ш., Денмухаметова Э.Н. Говорим, читаем, пишем по-татарски. Средний уровень. [http://libweb.kpfu.ru/ebooks/10-IFMK/10\\_179\\_000944.pdf](http://libweb.kpfu.ru/ebooks/10-IFMK/10_179_000944.pdf)

1. Фаттахова Р.Ф. Практический татарский язык = Гамэли татар теле: методическое пособие для изучающих татарский язык / Р. Ф. Фаттахова. - Казань: Татар. кн. изд-во, 2012. - 175 с. (200 экз.)

2. Шаяхметова Л.Х. Татарский язык для начинающих: интенсивный курс: [учебник] / Л.Х. Шаяхметова. - Казань: Татарское книжное изд-во, 2012 - 221 с. (150 экз.)

Поливарова, З. В. Языковая личность в трансформирующемся сообществе: этнолингвистические дифференциации татар-билингвов в иноэтническом окружении [Электронный ресурс]: монография / З. В. Поливарова, И. С. Карабулатова. - 2-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2013. - 152 с. <http://www.znaniyum.com/bookread.php?book=466295>

## 7.3. Интернет-ресурсы:

Официальный сервер Республика Татарстан - <http://www.tatar.ru>

Портал Правительства РТ - [www.prav.tatar.ru](http://www.prav.tatar.ru).

Сайт Язык.ru - [http://yazyk.h17.ru/1\\_linguistics/article2.html](http://yazyk.h17.ru/1_linguistics/article2.html)

Универсальная энциклопедия ?Википедия?. - [www.wikipedia.ru](http://www.wikipedia.ru)

Филология и лингвистика. - <http://www.filologia.su/sociolingvistika>

Электронные словари - [www.slovari.ru](http://www.slovari.ru)

Единое окно доступа к образовательным ресурсам. - <http://window.edu.ru>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Деловой татарский язык" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "КнигаФонд", доступ к которой предоставлен студентам. Электронно-библиотечная система "КнигаФонд" реализует легальное хранение, распространение и защиту цифрового контента учебно-методической литературы для вузов с условием обязательного соблюдения авторских и смежных прав. КнигаФонд обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям новых ФГОС ВПО.

Технические средства, необходимые для проведения занятий: компьютер, средства телекоммуникации (электронная почта, выход в Интернет), сканер, принтер лазерный, копировальный аппарат, ноутбук, телевизор, магнитофон.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.03.04 "Профессиональное обучение (дизайн интерьера)" и профилю подготовки Дизайн интерьера .

Автор(ы):

Салахова Р.Р. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Болгарова Р.М. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.